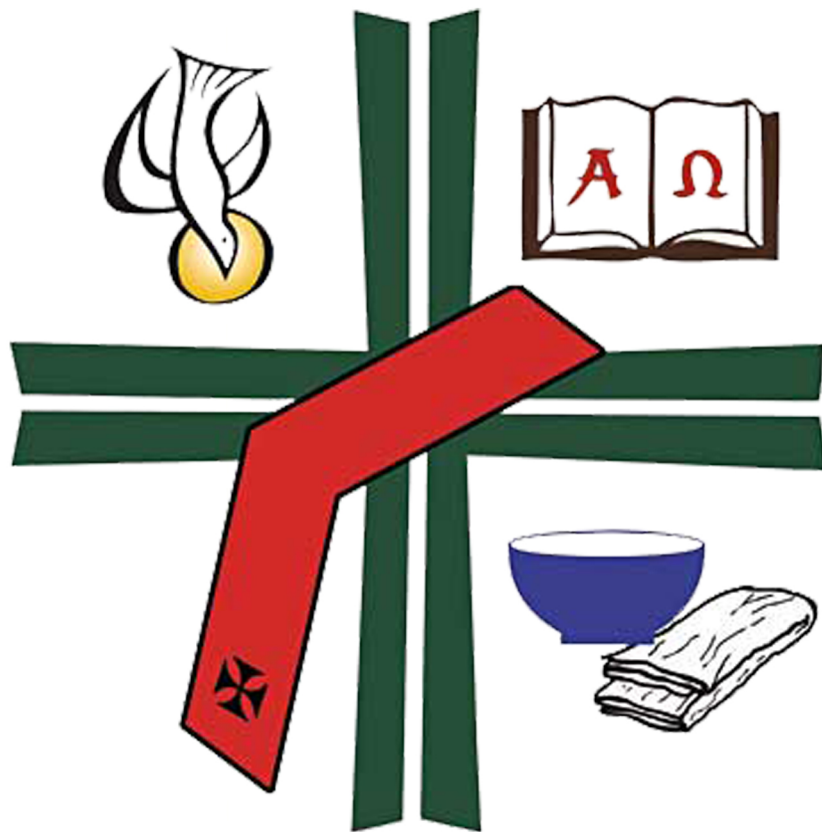


ဦးပွင်းကြီးသိက္ခာတင်မင်္ဂလာအခမ်းအနား

Rites for Diaconate Ordination



aomt cgron q&mawmE ac:, l vufE&efrdo i fivefu pwi bu f&mu f bay
onfx b i vef&n&G fufS pol(w Mon fvpae Wjcm; {0af v d&m;awm ES h
v d i fusi fex k E f , H i n j i f a r o f i j i f E S o p a v j r w j c i f y & r d i w n f a p & e f
x g r d u b n f y j c i f t m ; j z i f o k a w m i f y w e m i w w a o m t a v h t u s i b u k & e f
v w d i k v n f c & p a w m b o c i k a w m b o c i q m i E k i o m Z k u b e j c i f & E k e j z p b n f
p o l (w d o n f c & p a w m b o c i k c p j c i f a r w a a w m f t & E S t o e f S a o m 0 d m 0 a w m k
v b q m j c i f j z i f t m ; w u f u v s u f b & m ; o c i f t m ; v n f a u m i f o m o e m a w m f t m ; v n f
a u m i f t a p c & e f r o d k f u g a z m f d o m q E u g i f i f r i f v i f x k w a z m & e f t c e f u s
a & m u f v y D x M u m i f a m r n f u c : a o m t c g p a e & m o & m u f m i r o d p a y j c i f u k
y & d w a f & 0 e c y a p /

(w m 0 e c & [e f S t r n a c : q p d a t m u f g t w k a j z q b n f)

w m 0 e c & [e f / / u d i f t r n f a & S u y g

u d i f / / t q i b i t g p n f

(q & m x a w m b o c i o f u y f 0 d w b o n f)

(x k e m u q & m a w m b o n a t m u f g p u m ; t o l e j i z p a p ? (o k
q & m a w m f m ; t z l y f S j a w f m ; a o m p u m ; r s m ; u k t o l e k b o n f)

q & m a w m f / / c p b m ; ? o i f w d t m ; q k l o e b i & m u a & S q m i f r n f y z p a o m
q & m o r m ; r s m ; ? o k e l & [e f r s m ; E S o i b i k t r e f u , b & S u m i f o i f (w d o n f x d i f
w e f o m o l (r s m ;) j z p a l u m i f o u f i o c l i o n f u E f v d v n f x b u f o c t u f m ; u k
t j y n f 0 p d e s , H i n f u y g n f

o p f o i f (w d o n f b & m ; o c i f c : a w m f j c i f u k u c h s u f t c e f u s
a & m u f 0 D 0 i f o d i e , H y a o m t c g o m o e m a w m f u k k u v e p t r x r , E k e b i f w d
u k f u k u f u y j i q i f e f t v g j a v m h

u d i f / / t v b o n f b & m ; /

t m; v k / u k f a w m & S t m; u E f v a w m i f a v u b n f u d m; a n m i f a w m f y g

(x m e u q & m a w m f u q u f u & w q b n f)

q & m a w m f / / t b k m; o c i f w y n f a w m f v d q a w m i f y w e m r s m; u d m; a n m i f
a w m f y g u k f a w m & S b k m; E S t u k f a w m & S k , u n b b m o m o i f
w k m; t a p c l i f i s o e t S f r i j n w a o m t r a w m f r f t j z p f r o d
u k f u k a z m f y E S e q E & S e a o m p c p b m; (w d o n f a c: a w m f
r j c i f u t q k w k t m i f w n f e E k f e f n f a u m i f ? [e f c y j z p f
a w m f a o m c & p a w m b c i f t m; j z l p i a o m a r w a z i f o n f u y f s u f
w r e a w m f y k f e f u k k u f e p b a q m i & u E k f e f n f a u m i f p o l
u d u n j z l p a u m i f c s a y; a w m f y g n f t a l u m i f w y n f a w m f v d
o c i f & p a w m b k m; & S t m; t r j k a w m i f a v u u l u y p o n b k m; /

y & d w f / / t m r i f

(o k [w f)

q & m a w m f / / t b k m; o c i f u k f a w m & S k e u e z G & m j z p a o m c p j c i f a r w a
a w m f u k v p a e v p j c m; y k k i p b o e m; v n f v k u s i E k f y g n h
t a l u m i f p t a p c l m; o e m; a w m f b j z i f a u s z l a w m f u d y; a w m f
r y g p o l (w d o n f o m o e m a w m f o e t S f r i j n w a o m t r a w m f
j r w f u k r f a q m i E k f e f o v a & m u k f y g r o d w u d f u y i q i E k f
& e f n f a u m i f o b n f u k f a w m f p j c i f a r w a a w m f o v f m w E S h
j y n f v u f u k f a w m & S k b k f a w m f p a w m f k v u e f n D p f u k
w k u , f v i c r f o m & a p a o m v k f e p o f m; u & u a & m p b t r k r f
a q m i E k f e f a p m i f a w m f y g n f t a l u m i f w y n f a w m f v d o c i f
c & p a w m b k m; & S t m; t r j k a w m i f a v u u l u y p o n b k m; /

y & d w f / / t m r i f

(Ody0iBudu0i0v m i f v u c l i f u k p i a y a z m c e l i u s i f y v i f p i a q u f u f y a z m b n f
b k; o c i f E l w f y y a w m f u d R j j c i f t c r f t e m; E S k v k f v i f
a u m i f c s a y; i t q k w b n f)

Rites for Diaconate Ordination

OdyöüfBuöüwif*Vmtcrftem

(NbOg ay;lyDemufodm@vifcrftem;upwifönf)

tcrftem;rS/ /, cOdyöüfBuöüwif*Vmtcrftem;upwifgawmh, f

wmOef&[ef / /, cOdyöüfBuöüwifHrnölt&Suy

wmOef&[ef / /uöi (trnf)

odm@Hrnöi / /tqiöifönf

tcrftem;rS/ /odm@HrnöitwifwmOef&[efu uöi ftm; OdyöüfBuöüwif
wifay;&fq&mawmf&mxlavöufm;ygvdh, fwmOef&[ef
taeji fuleawmf&S&Sewhufiwöi [efodm@xr
tqiöifönf; OdyöüfBuöüwifH&fxöifveöümi fuktmrCH
&ygvdh, fpöüfBuöüwifay;&ef&cs, fönföi
q&mawmf&malUnmpöfy&öwftm;vöi]b&oci ftm;
ausZwifönfvöitm;ygw&a;alUmiföb&oci ftm;
ausZwiföyöi

(odm@Hrnöiq&mawmf&S&yöepöf)

wmOef&[ef / /tveöiföxöi fSömtz? öeöföom tröüövpf
ömoemawmfönfpöwynaöwöi nöwöi(w)özöom
uöi (e) tm; OdyöüfBuöüwifay;&efövöufm;ygönf
b&/

q&mawmf / /öbnöiföveöümi fuktöwöiöyöi

wm0e&[ef / /c&pf mebmom0ifsm;xHstf&&shomtcsufsm;ukd
axmufvnfaumi?ouq&ktuDuYk&vM
axmuf&vnfaumi fo(w)on&drivebnf k
aw&Lumi fwyn&wfmou&ocyonf& /

q&mawmf / /uEjfv&du, crw&awmf&oma, Zlc&p&awmf&&SESh
tzcrnf&awmf&&S&uh&pmi f&awmf&ci ftm;ji fo
uEjfv&n&w&u&li (w)ltm; Ody0iifBudu@wir&ay;&ef
a&cs, f&bnf

t m;vk / /b&oci ftm; ausZlwi f&pnf

(t m;vk&uonf&q&mawmf&ny&dw&E&odm&H&U&
atmu f>w&f&re&um;onf)

q&mawmf / /c&pf&Saom n&Dp&urmi E&St ayg f&v&

oi f&v&aq&f&om;csi f(om)ro&aqz&paom? uEj&f&cp&om; pol(w)
onfr&dw&u&fu<m;v&v& tapch&om&un&em;vn&ly&D&foe&Saom
Odm0&awmf& ausZlawmf&zi fo&ft m;jyn&v&su&fr&pi&yaZm&mu&vnfaumi ?Ew&uy&f
awmf&be&bi&mu&vnfaumi ?arw&av&v&k&ef&sm;üvnfaumi ?&[efw<m;
tultn&ay;&vd&n&fr&pi&yaZm&mu&tr&kr&f&rn&b&z&pl&ly&D&of&vd&w&awmf&u&[m
ajym&vd&n&fr&pi&yaZm&mu&ci fu&v&ty&em&sm;u&ly&qi&ay;&vd&n&fa, Zloci&K&aog
awmf&tom;awmf&u&bmom0i f&v<m; a0i&ay;&vd&n&f

x&ly&iq&mawmf&t&re&f&?&pol&a&qmi&f&u&f&rn&f&up&am;rs- bmom
jcm;rs; t m;vnfaumi ?&bmom0i f&sm; t m;vnfaumi ?&ow&ay;E&ta&qm&ci ?&oe&f&S
jri&f&w&om t, Dg&w&u&bi&um;ay&ji ?&q&awmi&fy&sm;ü O&a&qmi O&D&uf&ji ?
aq;all&um&ji fr*lv&may&ji ?&vu&ky&f&dr&sm;r*lv&may;&mu&pp&D&a&qmi&f&u&ay;í aumi f
cs&ay&ji ?&ao&t&h&q&f&om&ow<m; u&f&awmf&f&w&u&du&f&t&z&p&ay&ji ?&ps&mye&up&ö
tcrftem;rs;u&si&fy&ay&ji f&w&pnf

wrefawmU Dm; rsi tqubquityESClaomvuwi jci fr*Vmzif h
bodr f& rpiyaZm jci fu ykdi fE Dnydi ft rkr&aomt cgq& mawmESaumi fx kf
be fawmU Dm; u 1/2 Pmarwv k f e f r m; u k n f a q m i & u f t r k r & v d n f
ol(w)on f b & m; oci k apmi fawm f jci ft m; jzi f w m 0 e & s r w u k a q m i & u f g p /
p o d q m i & u j c i f j z i f o l w p f g w t m; t a p c k e f p a v m u o u l v m a w m f a o m o k
wyn p p f w y n f s p a l u m i f o i v b e k u v d n f

O D y 0 i f B u d o U w i f i r * V m t c r f i t e m ; (w) o c i b & m ; o n f r d d k f
awmfv k a q m i & u f a w m f b u b o b i b n f n f a q m i & u e f u k f a w m & s o n b i f t m ;
y k u f a o a u m i f a y ; c h v y D O D y 0 i f B u d o n f u m ; ? r o d y n f u D m ; t v , f v l f t a p c h
u b d y : v i k i & s c h o m a , Z l c & p a w m b & m ; & s k t r k r f z p b n f t a v s m u f o i b n f
b & m ; o c i k t v a w m U p d a & m u k f g c p j c i f a r w a v & m ; a & s m ; v s u f b & m ; o c i f u k
t a p c b n e n f w l v w t m ; v n f 0 r f a j r m u 0 r f o m p h t a p c y a v m h r n b r 0 c i f
E s y g u k t a p r c E k f o m a l l u m i f j u m r * P f v u f m ; j c i f [b r E s a v m b w y f u j c i f w d
o n f r [k w f r e s a o m b & m ; u k t a p c j d i f j z p a l u m i f r s v f a v m h } u 1/2 P m a r w a
v k f e f r m ; u t r k r & e f a & s x u f u w y n f a w m U D m ; a & f a u m u c l a o m O D y 0 i f B
r m ; u b o b i b n f n f o e & s f a o m 0 d m 0 f a w m E s r n f a u m i f ? y n m t a j r m f t j r i E s h
v n f a u m i f j y n f v u f o d u e o r m " & s j z p e r n f

, H u n j c i f u c k f p h t j r p f v G f s u f x m 0 & b & m ; o c i k e u e l v s o m
w & m ; a w m U k [m a j y m o E s h & p a w m b & m ; & s k t r k r f w d & s y a o m * P b d u e s h
a v s m f d h b & m ; o c i f a & s v n f a u m i f ? v w d & s v n f a u m i f v k t j y p f v i e l b i f
a t m i f a q m i & u f a v m h

o i b n f { 0 a f v d & m ; a w m U u w d m ; a o m a r 0 n f i j i f s v d a p m i j c i f
r & e f o w g a v m h { 0 a f v d & m ; a w m U l u m ; e m 1/2 k r u x k w & m ; a w m U k [m a j y m o l
v n f j z p e r n f c & p f m e b m o m 0 i v b o n f o e & s f a o m 0 d m 0 f a w m k t o u a y ; o i f
a w m f j c i f j z i f o e & s u i b & m ; o c i f v u c h a w m f a o m y a Z m b o u m j z p E k e f e u e l
v s o m , H u n e m t c s u v u k l p i f o m E s h e s b o f y k f s u f o i k E l w j z i f a [m a j y m
a o m b & m ; o c i k E l w f y y f a w m U b i k a u m i f a o m t u s i f m ; j z i f y y a v m h o i b n f
v n f p u b o d q m i & u j c i f t m ; j z i f a e m u q k a o m a e y b & m ; o c i k a & s v m b o l i &
a o m t c g] o m " k o p i o r m " E s h n f a b m t o i f t a p c h b & m ; o c i k o k a & u k f a w m f

oBi fvmh[aom cDud;obHb&m;oci f&awmfSUm;&vdnrf

(NbOg' ay;NyDemu'f)

The Willing Acceptance of Holy Celibacy

oe&Sfaomi , jzLb0vrfp0fvucljci

(oe&Sfaomi , jzLb0vrfp0fvucljci&fa&cs, f&b(w)onfxi
q&mawmf&Srwfvy&ylU&onfatmufpum;wMi f&q&mawmf&m;rStre&onf
tjcm;aompum;rsn;uknftoLyE&bnf)

q&mawmf / /cp&m;?oi f(w)onf OdyOifBudoUwif&wvryphwuf/Sf
v&bnf&ay\o&mwif, jzLb0vrfp0fvucljci&Sifv&kfefwm0efsm;uk
oi&krfaqmi&vdnftb, aLumi f&bnfi, jzLb0vrfp0bnf&kef&Syf
aomcpjci farwã\ tr&vfu&Pm&S&cpjci farwãawmf&vufuap&tallumi f
jzp&bn&mr uavmuwif&tmi f&jci f&of&m; tallumi f&ifwp&fyv&nf&jzpa&yonf

x&allumi f&p&awmf&oci f&ta y: jzLpi f&om cpjci farwã&th;rsn;vsu f&po
i , jzLb0ü ay&mf&up&ha&ex&kf xlu&homenfop&jzi f&p&awmf&oci f&tm; oi f&uk f&uk
yaZm&avm/ po&jci f&zi f&uk f&awmf&Sv&pf&gwnf&ub&mvü f&olr&ph&ck&v&B&nfuy&E&kf
vdnfb&m;oci f&tm;vn&faumi f&v&w&tm;vn&faumi f&tap&ct&suft&rawmf&fw&uk
&u&f&mp&th&xr&f&u&E&kf&vdnfb&mom&oi f&w&w&uf&v&v&u&f&;v&kf&ep&of& br&u&knf
y&ka&mu&ph&aqmi f&u&E&kf&vdnfb

p&tallumi f&allumi f&oci f&uk f&mc&y&od&fw&ku f&cp&f&nj&zpa&allumi f
ES&ud&awmf&Sv&pf&gwnf&ub&mvü f&tp&t&m& mü cy&od&faom t&mw&ku f&od±ay;
tap&ct&nj&zpa&allumi f&rsn;ubi f&(w)ã\ ta&et&x&kf&rt&usi f&v&ji f&h&Dp&f&w&v, ü
ay:vü f&i f&S&ap&lu&avm&h

o&jp&f b&m;oci ES&v&w&w&uf&tr&kr&f&mü c&p&awmf&oci f&tm; oi f
(w)uk f&uk f&ay&ES&m;allumi fou&f&oc&th&x&df&tr&S&f&jzpa&umi f&ui E&kf&awmf&t&us&d

uHrmf i, jZlb0vrp0fub&m;ociESfomoemawmKrsu&rbu fi wp&uf
yw f/k&efv&N&v

odm@HbI / /tv&onb&m;/

q&mawmf / /oi&nb&e&Saomp&fXme&su fi tq&w&f tmi fvnf
wnHraeE&e&bi&ub&m;oci f&pmi f&w&fy&apa&mf

odm@HbI- tmrif

(x&mu&q&mawmf u odm@HbI(w&tm; at mu> w&f&ar;jref&nf)

q&mawmf / /cp&m; (w&D0i&BUDou@HbI&H&D&om&oi&f&m;a&S
oi&f&H&n&j&p&om&v&k&ef&v&me&ES&w&uf&pa&v&f&j&w&f
csu&f&w&az&m&ef&v&dn&foi&nb&foe&Sa&om&om&aw&m&K&aus&Zl
aw&mf&m;j&zi&f&n&fa&umi&f&u&E&f&v&u&v&i&ci&ft&m;j&zi&f&n&fa&umi&f&omo&em
aw&m&K&tr&k&rft&j&p&odm@H&ef&v&N&v

odm@HbI / /tv&onb&m;/

q&mawmf / /&[e&f&m;tm;tultn&Dy;&ES&f&me&f&H&G&f&w&m&K
t&us&u&do, f&aq&mi&f&u&ef&j&z&lp&i&om&cp&ci&f&ar&w&zi&f
0Dy0iBUDou@wir*Vmtcrfem;uk&f&aq&mi&f&ef&v&N&v

odm@HbI / /tv&onb&m;/

q&mawmf / /eu&f&v&om, H&n&j&ci&f&[kw&re&f&w&mf&U&D&r&n&ay&ca&om
, H&n&j&ci&fu&lp&i&om&ES&f&v&u&ch&dy&f&x&H&n&f
j&ci&fu&br&@&ur&f&pm&aw&m&ES&f&omo&em&aw&m&K&x&w&r&fp&0&f&mt&&E&w&ft&m;j&zi&f
v&n&fa&umi&f&t&usi&f&m;j&zi&f&n&fa&umi&fa [maj&y&m&ef&v&N&v

o d i e h b l / / t v e j o n b & m ; /

q & m a w m f / / o i k b 0 v r n p 0 E S i k f m q a w m i f y w e m r s m ; i y v d o m
p a f m w f u k e l e f o d i w e v u a t m i f u k p m ; l y D p a f m w f
j z i f o m o e m a w m f t w u b m r u u r n p o e f v k t w u f o i f (w a \ t q i h
t w e f t a j c t a e t & y & w a r w a r s m ; & w q e d w a r s m ; u k n p u f y j
a v m /

o d i e h b l / / j z n p u f y j o n b & m ; /

q & m a w m f / / o i v d t y t r i t a j m t q u d i b & m ; p i f y : u o i v d
u k f v G & r n j p a o m a o f a w m f t o m ; a w m f v d t & S f c & p f
a w m f o c i f a y ; a w m f a o m y k u a f o a w m E S t p 0 j z i f u k i h a p j c i f i f u k p m ;
& e f t v d j \ a v m /

o d i e h b l / / b & m ; o c i k u h a p m i f a w m f j c i f u k t r j k t v e j o n f

Promise of Obedience

e m c j c i f u w o p i j y l j c i f

t c r f t e m ; r S / / O D y O i f B D u w i r * l m t c r f t e m †
o j z i f q & m a w m f t m ; u k e h c k e f t v e f t a ; u d y o n f x a l u m i h c k q & m a w m f t m ;
e m c j e l i f u w o p i j y l j y v o h n f

(x e m u f o d i e h b b n f q & m a w m f t o f u y f q & m a w m f & S l a x m u f s u f
r o d v u f s m ; u k S i f u m q & m a w m f v u k b n b n f)

q & m a w m f / / u e k f u k n f a u m i f u e k f u k u c h h q & m a w m f s m ; u k
v n f a u m i f / a o a v ; p m ; j c i f E S e m c j e l i f u k i f u w o y j \ a v m /

odm@hbl / /uwlygnb&:/

q&mawmf / /oifauimi faomv krefp0fukt pyskawmfchaomb&;
oci bnfprilijajmu bnfvktmi faqmi &uawmflyg
apaomf

tcrftem;rS / /Oy0iBabmi f[efabmi b wuf/S&efb&;oci k
uhapmi fci fausZlawmf m r&Szpfv tyafomt &m
wpfjzpfw, fxallumi f [EÅsm;rSpqi f b&;oci k
uhapmi fci fuawmi fchjzpfw, fodm@hbl(w [mOrfvsm;ar&ufum rdd
u&fub&;oci k apmi fci fvufv fow/v/v/vsm;vsm; tyE&Szpfw, f

(x&muftm;vktwfw&yfllunfq&mawmbnf' gufsmraqmi fbj
vufk&Dufy&dwbu b w s h r e q b n f)

q&mawmf / /cpfShaombmom0i ft ayg fvwbe&SfrefwafomOy0iBUD
odm@hblHci faomb&;oci k tapchp ol(w)tm; aumi f
csD*VmausZlawmfuay;oem;awmflygnft allumi f teEÅkfwefkawm&Sftz
b&;oci kldkawmi flup&

tcrftem;rS / /tm;vklaxmulyDodm@hbltwu0k0defq&wmi f
ay;luypl

(q&mawmbnf&kt&S' laxmu bnfodm@hbl(w)mlum;
Orfvsm;ar&ubnf
tjcm;ohsm;tm;vklaxmullunfoDi fq& z b S / DmeD q b n f)

& [EÅvN vDmeD

(vDmeD q& q&mawmfvpjgwnfomrww&yf vufk&Dufy&dwq b n f)

q&mawmf / / t&oci fwyn fwmv d wmi favu f om q&wmi f
ywemrsm; u&em; anmi fawmflyg wyn fwmv b n fwm0ef
t&aqmi &u&rnjzpaom trawmf vnfwyn fwmv d u n jzlp u h D
apmi fawmflyg oe fSaom v k fefwm0efsm; u& qmi &u&eft yESx d b l
rsm; jzpa l umi fwyn fwmv d j a w f x m; aom pol (w) u d umi fcsay; awmf l
í oe fSa pawmflyg

tm;vkl / / tmrif

tcrftem;rS / / tm;vklwfw&ylluyg

, ckodu@vici f&ht "di tcefu@u& &mu f mygy Duubv pf
omoemawmf fswreawmf u Dm; &ht celuply D&pa wmf b& & f ay; ch v b Zmt m P muk
0)acj fay: r s v u w i c i j z i f v u q i b r f ay; c h u y w, f, c k e f s & [e f o d i n @ j x r
t q i b d i n j z p f w l o y o i f b u d o l u @ u b q & m a w m f b & m; r S a c j f a y: v u w i f o d i n @
w i f a y; r s z p f w, f

OdyOifBuDolu@vici f

(tm;vklwfw&yll uon f o d i n @ h b b n f q & m a w m f a & S h t o f u y f ' l
axmu b n f q & m a w m b n f r n b n f u d & w f q d i f r & S l o a c j f a y: w l f v u f s m; u d
w i b n f r d a & S o d i n @ h b l (w) l a x m u f s u & S o f q & m a w m b n f v u f s m; u d
q e f u m; v s u f o d i n a y; a o m y w e m u d & w f q b n f)

q&mawmf / / * R k l r s m; ? o d i n @ t q i f w e f r s m; E S t v k o w a m; r s m;
tm;vklwfw&yll o i s y; o e m; a w m f h a y a o m t h e A
b e f w e c h a w m f S c r n f a w m f b & m; ? w y n f a w m f v d l p m i f
awmflyg e p i x m 0 & w n a w m f a o m u d a w m f S b n f t & m c y b o d f w d k t o p f
u y j y i f a y; a w m f l E l w f u y g a w m j z p a w m f a o m t m P m p u f n j z p a w m f l
u d a w m f S k a & T m P a w m f n j z p a w m f a o m ? u d a w m f S k o m; a w m f

wynfawmfvMoci fa, Zlc&paawmf&Sf m;izi ft &mcybdfwukm0&
ajrmfi fawmfici fzi fDeMawmfli t cself cgt vdfvdybnfwkfay;
oem;awmfbnfa&St xufumfuvu uk fawmf&Sbnfoe&Sfaom
Adneawmfu trkrfU&ESxtrkrfjci fawm0efubm;p0ajr;quft arg
qufE&efav0Dr&obm;wuk&faumuawmfthyonf

, ckUm; trkrftqi f(3) r&zi fu& fawmf&Sf emrawmfuk
cdfaxmremyE&efoe&Sfaomvkfefsm;upDawmfbnfausZitr&sd
w&fiffrHuym;jcm;em;aomt *jtpwft y&fw&fayj fonfxm;vsuft bG f
aumi faomenfOya' w&fifn f/2&km;aoma, Zloci f uk fEimwnf[I
aomomoemawmfuk fawmf&Sf uDus, f&fem;aomAdneawmfzpa&awmf
rbnf

uk fawmf&Sf omoemawmfwnpüyifvnfuk fawmf&Sf awmf
\ wreawmfu&Sm;onfq&awmifarw&abm0empj&efci f'w&ma' oemawmf
a[majymjci fwy&ktiw&ft m;w&fa&mi &U&E&U&ef&ep0&0, sm0p&cm;
aqmi &U&fmü tult n&dy;E&fnfodm&orm" &S(7) 0Dw&ukbe&Sfaom
0dm0awmf&Sf 0&aqmi fzi f&fcs, Uly&demufvufsm;uk/iUvsv&q&awmif
ywenjizi fodm&u&dy;Mu í pm;0w&fea&;up±up&D&aqmi &U&fay;&efvm0ef
rsm;ukt y&S&fhuavonf

t &km;oci fyaZ&myví füyv&kaomoe&Sfaom0wfy uk f
r&sm;ü 0D&ofwm0efuk f y&pi ft rkrfE&ef v&S&wyn fawmfv&fvi quf
Muom uk fawmf&Sf t apc&ou&ubem;u&R&maawmf&Sf un&fa&awmflygnh
t&A&umi fawmifav&u&U&ygonf

t &km;oci foe&Sfaom0dm0awmf&Sf uk f&bol(w&f) t ay:od
qifou&apawmfli olw&bnf&v&v&vkfefvm0efsm;uk p&ri&S&ha&aqmi &U&f
E&efuk fawmf&Sf ausZlawmf&ep&ax&w&fifnft m;jzn&fvi fay;awmflyg

rnftallumi favmi favuuyponfjzlpifomcpjci farw&Si frusefrm
aomow&Siqi&b;w&wup&dyefwji?tmPmu&vni;ji fr&Sj
tol&wwji? yuw&om;ajzmi fwji?Odm0&&ES&K&mrsm;üpnfurf
ao0yji ft p&omy&r&w&onpowljynp&ap/

bmom0i f&w&n f&w&N oes&Saomt usi f&w&kt w&k V&K&em
E&U&ef&w&n f&w& f&w&ynw&awmfsm;u&k&pmi f&er&of&sm;jzpa&umi frdd
(w&N ty tritajm tq&li f&xi&S&yap/ ol(w&Nonfr&w&N top&w&/f
tw&f&v&u&fusi&allumi fou&f&oc&H&ufc&p&awm&oci&fi&wn&v&n&f&rt&q&k
w&f&atmi f&qu&fuy&E&yap/ olw&py&gw&onfr&dd&E&ap&U&ef [w&fr&dd
omv&f&olw&py&gw&f&om; tap&c&ef&uv&w&awmf&f&om&u&k&f&w&f&S&K&om;awmf&u&k
p&avmu&ü&tw&k V&K&emum& aumi&fui&f&E& f&u&k&f&w&E&S&w&lp&E&E&yap
ap/ t&om;oci&f&u&k&f&w&f&E&S&f&w&w&u&um&v&t&qu&qu&ft&ou&f&S&awmf
ri& p&awmf&f&om&u&k&f&w&f&om;awmf&vyn&f&w&f&w&Moci&f&, Zlc&p&awmf
b&om;&S&f&om; tr&f& awmi&favuuyponb&om;/

t m;v&k / / t m r i f

tcrftem;rS / / , c&er&f&odine&B(w&N t m; 0y0öüBou&ef&u&q&ijef
ay;r&szp&gw, f

(odm&ay;aomywem&u&w&f&H&Dem&u&f&q&awmf&on&f&a' g&uf&maqmi f&v&uf&K&onf
odine&B(w&N onfr&w&w&f&U&onf
x&f&ck&f&0y0öüBou&E&m;pv&f&f&ay;ly&0y0öüf&ou&ef&u&w&q&i&f&y;onf)

Presentation of the Book of the Gospels

{Oa*vdusrfpmtyEsfjci}

(OdyOifBudu@Bbnf&mawmf&Esfuyf 'Jaxmu&epOf
q&mawmf{Oa*vdusrfpmtyEsfjci&vuf&wq&bnf)

q&mawmf / /c&pfawmfci {Oa*vdusrfpmtyEsfjciHavmhoifbnf
{Oa*vd&m;awmf [majymo]zpfavlyDoifzw&omt&m
ubif Hunfjavmhoif Hunf&omt&ubifoiilum;ay;avmhoif
oiilum;ay;aomt&mrsm;ubif&ufisi fjavmh

tcrftem;rS / /q&mawmf&m;ES [e&awmf c&bi OdyOifBudu m;
Nidcrjci ftr&vuf&pmjzi f&wq&ul&bnf

(x&emufq&mawmfbnf, aeVdyOifodm@Bbnf(w&tm;Nidcrjci ftr&vuf&pmjzi f
Ewq&ul&bnf & [e&awmfsm;uvnf&hfwlyluonf)

q&mawmf / /oiilnidcrjci f&g&ap/

odm@Bbnf / /ud&awmf&odm&ESbnf&g&ap/

(x&emufpm;ukqufuf&Zmbnf)